

EN LA CIUDAD SIN LÍMITES

IN THE LIMITLESS CITY - DANS LA VILLE SANS LIMITES

(Coproducción: ESPAÑA-ARGENTINA)

Dirigido por ANTONIO HERNÁNDEZ.

Productoras: ZEBRA PRODUCCIONES, S.A. (39%) Velázquez, 31, 1. 28001 Madrid. Tel. 91 578 08 88. Fax 91 577 58 17. E-mail: zebra@zebraprod.es ; ICÓNICA, S.A. (39%) Salamanca, 26. 28020 Madrid. Tel. 91 571 68 75. Fax 91 570 98 58. E-mail: iconica@iconica.es ; PATAGONIK FILM GROUP, S.A. (22%) Godoy Cruz, 1540. C1414CYH Buenos Aires. Tel. 541 147 77 72 00. Fax 541 147 78 00 46. E-mail: patafilm@intermedia.com.ar recepcion@patagonik.com.ar

Con la participación de ACKOA.

Directores: ANTONIO HERNÁNDEZ.

Productores ejecutivos: ANTONIO SAURA, JOSÉ NOLLA.

Coprodutor: PABLO BOSSI.

Productor asociado: NATACHA KUCIC.

Director de producción: CRISTINA ZUMÁRRAGA.

Guión: ANTONIO HERNÁNDEZ, ENRIQUE BRASÓ.

Director de Fotografía: UNAX MENDÍA.

Cámara: DAVID ACERETO.

Música: VÍCTOR REYES.

Dirección artística: GABRIEL CARRASCAL.

Vestuario: T VIS T.

Montadores: JAVIER LAFFAILLE, PATRICIA ENIS.

Montador de sonido: CARLOS FARUOLO.

Sonido: CARLOS FARUOLO, MIGUEL REJAS.

Técnico de sonido en estudio: JAIME FERNÁNDEZ.

Ayudante de dirección: MANUEL GULLÓN.

Maquillaje: BELÉN LÓPEZ PUIGCERVER.

Peluquería: SERGIO LÓPEZ.

Efectos especiales: EFE-X.

Efectos digitales: CARLOS RUIZ DE LA PRADA, MOLINARE.

Interpretes: LEONARDO SBARAGLIA (Víctor), FERNANDO FERNÁN GÓMEZ (Max), GERALDINE CHAPLIN (Marie), ANA FERNÁNDEZ (Carmen), ADRIANA OZORES (Pilar), LETICIA BREDICE (Eileen), ROBERTO ÁLVAREZ (Luis), ALEX CASANOVAS (Alberto), MÓNICA ESTARREADO (Beatriz), ALFREDO ALCÓN (Rancel).

35 mm. Super 35 mm. Color. Scope.

Duración y metraje: 118 m. 3.438 mt.

Laboratorios: MADRID FILM LAB.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid, París.

Fechas de rodaje: Desde el 25 de abril hasta el 26 de junio de 2001.

Estreno: El 1 de marzo de 2002.

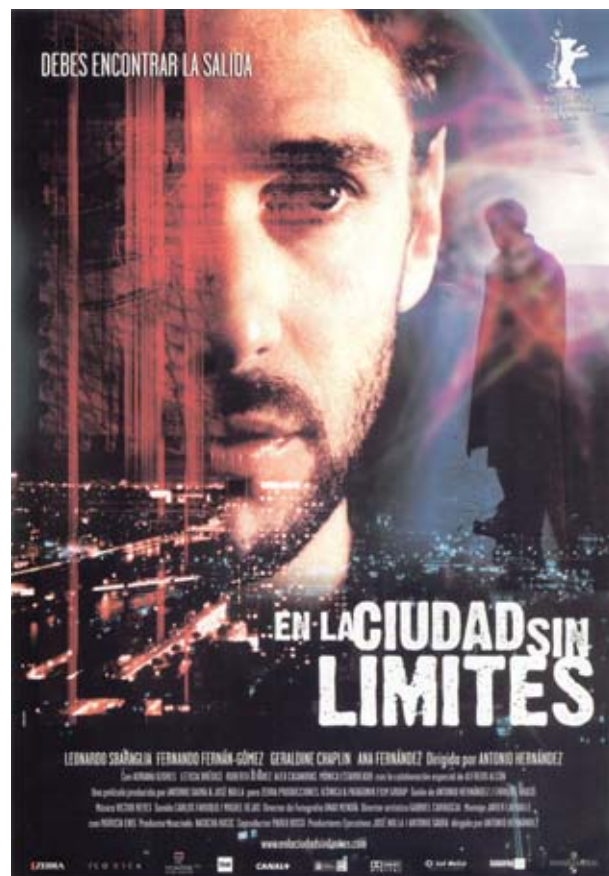
Premios destacados: Goya 2003: Mejor interpretación femenina de reparto (Geraldine Chaplin) # Goya 2003: Mejor guión original (Enrique Brasó y Antonio Hernández) # XII Premios Turia: Premio especial Turia.

Distribución nacional: SOGEPAQ INTERNACIONAL. Avda. De los Artesanos, 6 (Edificio Sogecable). 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel. 91 736 70 00 91 736 74 00. Fax 91 736 89 90. www.sogepadis.es E-mail: sogepaq@sogepadis.es

Ventas mundiales (World Sales): SOGEPAQ INTERNACIONAL. Avda. De los Artesanos, 6 (Edificio Sogecable). 28760 Tres Cantos (Madrid). Tel. 91 736 70 00 91 736 74 00. Fax 91 736 89 90. www.sogepadis.es E-mail: sogepaq@sogepadis.es

ANTONIO HERNÁNDEZ/Filmografía:

Cortometrajes. 1975: SOLDADO. **1976:** GUSTAVO Y LA MODELO. **1977:** EL ARCA DE NOÉ. **Largometrajes. 1979:** F.E.N. **1980:** APAGA... Y VÁMONOS. **1991:** CÓMO LEVANTAR MIL KILOS. **1998:** LISBOA. **2000:** EL GRAN MARCIANO. **2002:** EN LA CIUDAD SIN LÍMITES.



Página web: www.enlaciudadsinlimites.com

Víctor, se reúne con su familia en París para cuidar de su padre enfermo, Max. Un día, sorprende a su padre tirando las medicinas y vistiéndose a escondidas para intentar escapar de la clínica. La familia, sumida en cuestiones de herencia de su imperio farmacéutico, quita importancia a estos actos. Víctor, en cambio, conmovido por la soledad del anciano, le ayuda a escaparse de la clínica y le acompaña por las calles de una ciudad - París- donde Max pasó su juventud y que ahora ya no reconoce. Poco a poco, Víctor descubre que la locura de Max esconde un secreto. Su padre no es el hombre que siempre aparentó ser. Descubre que su madre hizo algo que no le puede perdonar. Y descubre que la familia debe su existencia a una mentira.

Victor joins his family in Paris to look after his sick father, Max. One day he surprises his father when he is throwing his medicine away and getting dressed in secret to try and escape from the hospital. The family, taken up with questions about the inheritance of the pharmaceutical empire, make light of the problem. Victor, on the other hand, moved by the loneliness of the old man helps him escape from the clinic and accompanies him through the streets of Paris where Max spent his youth but now does not recognize. Little by little Victor finds out that Max's madness is hiding a secret. His father is not the man he always seemed to be. He finds out that his mother did something that cannot be forgiven. And he finds out that the family owes its existence to a lie.

Víctor rejoint sa famille à Paris pour s'occuper de son père, Max, qui est malade. Un jour, il surprend son père en train de jeter les médicaments et de s'habiller en cachette pour essayer de quitter la clinique. La famille, plongée dans des discussions d'héritage de son empire pharmaceutique, n'attache pas d'importance à ces actes. Víctor, par contre, ému par la solitude de son père, l'aide à quitter la clinique et l'accompagne dans les rues d'une ville -Paris- dans laquelle Max a passé sa jeunesse et qu'il ne reconnaît plus. Peu à peu, Víctor découvre que la folie de Max cache un secret. Son père n'est pas l'homme qu'il a toujours feint d'être. Il découvre que sa mère a fait quelque chose qu'il ne peut lui pardonner. Et il découvre que la famille doit son existence à un mensonge.

